

麻疹、流行性腮腺炎及德國麻疹(MMR)混合疫苗 Measles, Mumps, Rubella (MMR) Vaccine

保護您孩子的健康。
讓他們按時接種疫苗。

若您能讓孩子按時接種所有疫苗，
他們終身就能避免許多疾病的威脅。

過去五十年來，防疫注射在加拿大挽救的生命，
多於任何其他醫療措施。

甚麼是麻疹、流行性腮腺炎及德國麻疹 (MMR) 混合疫苗？

這種疫苗能保護我們免於染上麻疹、流行性腮腺
炎及德國麻疹。疫苗獲加拿大衛生部核准。

兒童可以免費接種麻疹、流行性腮腺炎及德國麻
疹 (MMR) 混合疫苗，作為例行防疫注射的一部
分。請致電與您的公眾健康護士或醫生預約。

甚麼人應該接種麻疹、流行性腮腺炎及德國 麻疹 (MMR) 混合疫苗？

兒童接種疫苗時，每組防疫針共包括兩劑或兩次
注射。第一劑在十二個月大時注射，第二劑在十
八個月時注射。兒童在接種這種疫苗時，也同時
接受其他兒童期的防疫注射。

混合疫苗	兒童接種疫苗的年齡
第一劑	十二個月
第二劑	十八個月

以下人士亦可免費接種疫苗：

- 處於生育年齡、對德國麻疹沒有免疫力的女
性

- 較年長的兒童及 1956 年後出生的成人當中，
尚未接種疫苗者。

您必須將所有防疫注射記錄下來。

麻疹、流行性腮腺炎及德國麻疹 (MMR) 混 合疫苗的益處

這種疫苗是保護您的孩子避免患上麻疹、流行性
腮腺炎及德國麻疹的最佳方法。這些都是嚴重疾
病，有時甚至可以致命。

當您讓自己的孩子接種疫苗時，也同時保護了其
他人。

接種疫苗後可能出現的反應

疫苗是很安全的。接種疫苗，遠比患上麻疹、流
行性腮腺炎或德國麻疹來得安全。

對疫苗的一般反應可以包括：注射部位出現疼
痛、發紅及發腫。接種疫苗後七至十二日左右，
可能有輕微發燒，臉頰或頸部的淋巴腺也許會出
疹（看來像麻疹）及腫脹。少年及成年期的婦女
可能有短暫性的關節痛。

如有發燒或疼痛，可服用醋氨酚(Acetaminophen)
或Tylenol®。水楊酸(ASA) 或Aspirin®，不應給任
何二十歲以下人士服用，因為有造成 雷伊氏綜合
症的風險。

更嚴重的反應可以包括發燒引起的癲癇症狀（大
約每三千人中有一人有此情況），有助止血的血
液細胞數目暫時減少（大約每三萬人中有一
人），以及腦部發炎（腦炎 – 大約每一百萬人中
有一人）。因麻疹導致腦炎的可能性是千分之
一，機會率遠遠高於疫苗。

接種任何疫苗後，必須逗留在診所內十五分鐘，因為在非常罕見的情況下會出現稱為全身性過敏反應 (anaphylaxis) 的可致命過敏反應。病癥可能包括蕁麻疹、呼吸困難，或喉嚨、舌頭、嘴唇腫脹。萬一您在離開診所後發生這種情況，請致電 911 或當地的緊急求助電話。這種反應是可以治療的，而且在接種疫苗的人士當中，發生率低於百萬分之一。

如有任何嚴重或未可預料的反應，請告訴您的公眾健康護士或醫生。

甚麼人不可以接種這種疫苗？

如果您或您的孩子曾有以下情況，請與公眾健康護士或醫生商量：

- 以往接種的麻疹、流行性腮腺炎或德國麻疹疫苗注射劑或其中所含的任何成分，包括凝膠、新黴素 (neomycin) 或膠乳，曾引起危及生命的反應
- 因疾病或療法的關係，免疫系統被削弱
- 過去在接種這種疫苗後，有助止血的血液細胞（血小板）數目減少了
- 在過去十二個月內曾接受輸血或使用其他血液產品
- 正在懷孕

甚麼是麻疹、流行性腮腺炎及德國麻疹？

麻疹、流行性腮腺炎和德國麻疹都是病毒引起的疾病。這些病毒可以經由打噴嚏和咳嗽，輕易在空氣中散播。

麻疹（紅麻疹）會引起發燒、出疹及類似傷風的病徵，並可能導致耳朵感染或肺炎。每一千名兒童中有一名可能出現較嚴重的併發症，包括腦部發炎（腦炎）。這種情況可以導致痙攣、耳聾或永久性的腦部損害。每三千人中有一人可能因麻疹併發症而死亡。

流行性腮腺炎會引起發燒、頭痛，以及唾液腺及臉頰發腫。較嚴重的併發症包括腦炎，可以導致永久性的腦部損害。大約每二十名流行性腮腺炎患者中，就有一人患上腮腺炎病毒性腦膜炎 (mumps meningitis)。流行性腮腺炎也可能導致短暫性的耳聾。少於十萬分之五的流行性腮腺炎患者會出現永久性的耳聾。成年男性和後青春期男孩當中，大約每四人中有一人出現睪丸疼痛腫脹的情況。

德國麻疹可以引起嚴重併發症及使胎兒出現天生缺陷，包括耳聾、眼睛問題、心臟缺陷、肝臟受損及腦部受損。這稱為先天性德國麻疹綜合症 (CRS)。懷孕最初三個月內感染德國麻疹病毒的婦女所生的嬰兒當中，每四人就有一人患此綜合症。德國麻疹也可能導致流產或死產。

由於卑詩省設有例行的兒童期防疫注射計劃，這些疾病目前在本省已很罕見。

思想成熟未成年人士自決權

為兒童接種疫苗之前，當局會先盡量取得其家長或監護人的同意。不過無論家長或監護人的意願為何，年齡未滿十九歲的人士，只要能夠了解接種疫苗的好處與風險，就可以自行決定是否接種疫苗。在接種疫苗之前，我們建議家長／監護人與未成年的孩子先討論防疫注射的問題，並向護士或醫生提問。

欲知更多有關卑詩省健康檔案論題，請瀏覽 www.bchealthguide.org/healthfiles/index.stm，或約見您區內的公共衛生機構。

欲向註冊護士查詢，請致電每天 24 小時卑詩省

護士熱線：

- 在大溫地區，請致電 604-215-4700
- 卑詩省內免費長途電話為 1-866-215-4700
- 聾人及有聽覺障礙人士，請致電 1-866-889-4700
- 藥劑師於每天下午5時至上午9時當值
- 如有要求，可提供超過130種語言的翻譯服務。

請登入 www.bchealthguide.org 瀏覽卑詩省健康指南網上資料 – 您可信賴的健康資訊世界